

DOSSIER DE DIFFUSION

« ANOUSHKA AU PAYS DES CAUCHEMARS »



LA COMPAGNIE DE L'HORLOGE EN PIÈCES ASBL

Siège social : Rue Clarisse, 60 – 1400 Nivelles | Siège administratif : Rue du Béguinage, 8B/2 – 1476 Houtain-le-Val
0660.853.773 RPM (Tribunal de Nivelles)

info@ciehorlogeenpieces.be | www.ciehorlogeenpieces.be | 0494/38.45.93

© La Compagnie de l'Horloge en Pièces ASBL

Table des matières

Synopsis	2
Note d'intention	3
Dramaturgie et thématiques du spectacle	4
L'Histoire du Communisme russe et de la Guerre Froide	5
Quête et fuite existentielle.....	6
Les frontières et l'immigration clandestine	6
Trouver sa voie – Espérer	7
Mise en scène	8
Scénographique	9
Décor et accessoires	9
Création sonore et musicale	10
Liste et fonctions de l'équipe	10
Infos diffusion	11
Rayonnement.....	11
Public visé	11
Médiation	12
Plan tarifaire et dispositions techniques.....	12
Projet de visuel.....	12
Présentation du porteur de projet	13
Contact	13
Partenaires	14

Tout public en salle à partir de 8 ans – Jauge : 150 personnes maximum –
Durée : 1 heure – Dispositif scénique de 6x6m pour salle et chapiteau –
Théâtre d'objet, théâtre de papier, jeu clownesque et musique live – Diffusion
possible en rue (40 minutes)

Synopsis

« Anoushka au Pays des Cauchemars »

Une Alice (Au Pays des Merveilles) à la sauce soviétique, avec un soupçon de Guerre Froide, beaucoup de cirque itinérant et pas mal de rencontres loufoques.

À la croisée entre théâtre d'objet, théâtre de papier, concert et jeu clownesque, « Anoushka au Pays des Cauchemars » est né de la rencontre d'un texte, le plus célèbre de Lewis Carroll et, d'un objet : la poupée russe !

La Compagnie de l'Horloge en Pièces embarque le public dans les souvenirs d'adolescence d'une Alice devenue Anoushka, fuyant le régime soviétique avec son frère Chester en compagnie d'une troupe de cirque. Ils sont passés de l'autre côté du Mur ! En pleine Guerre Froide : la poisse. Car, de Varsovie à Bruxelles en passant par Berlin et Milan, le Pays des Merveilles dont Anoushka rêvait tant existe-t-il vraiment ? Où trouvera-t-elle refuge si la folie se cache un peu partout, à gauche, à droite, tout au long de son chemin ? Un spectacle tragicomique pour tous les publics conçu comme un voyage initiatique, où les membres d'un cirque en pleine crise COVID jouent aux équilibristes avec des objets, posés sur un fil : le fil des libertés et des traumatismes passés. *En résonance avec les crises et guerres actuelles.*

TEASER 2019



Le Mur de Berlin – Jürgen Schadeberg – 1961 – © Sipa

Note d'intention

Refuge, n m : Lieu, endroit où quelqu'un qui est poursuivi ou menacé peut se mettre à l'abri. (www.larousse.fr)

Pourquoi partir de son pays ? Que faudra-t-il affronter pour trouver refuge ? Comment accueillir cet Autre qui vient d'ailleurs ? Avec « Anoushka au Pays des Cauchemars », nous interrogeons le la spectateur trice sur la nécessité de fuir dans certains contextes, ici politique, pour être en paix avec ses libertés et aspirations. Pour éveiller l'attention, nous le faisons sur base d'un récit initiatique que beaucoup de monde connaît (Alice au Pays des Merveilles). Alors, à gauche ou à droite du Mur de Berlin : où trouver refuge ? **Le mieux serait encore d'avancer, tel le un e funambule, sur le fil de la vie, puisqu'après tout la folie peut être partout.**

« Dans cette direction-ci, répondit le Chat, en faisant un vague geste de sa patte droite, habite un Chapelier ; et dans cette direction-là (il fit un geste de sa patte gauche), habite un Lièvre de Mars. Tu peux aller rendre visite à l'un ou à l'autre : ils sont fous tous les deux.

– Mais je ne veux pas aller parmi les fous, fit remarquer Alice.

– Impossible de faire autrement, dit le Chat ; nous sommes tous fous ici. Je suis fou. Tu es folle. »¹



Résidence Fisenne - Novembre 2021 - © LCHP asbl

Nous désirons aussi, avec notre spectacle, mettre en avant l'importance du discours artistique dans la société. « Anoushka au Pays des Cauchemars » fait écho aux problématiques actuelles sur l'immigration, mais aussi à l'émancipation de la jeunesse par le biais de l'art. Anoushka choisit celle-ci comme **troisième voie** pour continuer à rêver au Pays des Merveilles. **Elle embarque en effet à bord d'un cirque : c'est son fil conducteur !** Lieu de tous les possibles et de tous les dangers, le Cirque itinérant est une sorte de grande famille dans laquelle Anoushka tente de trouver un nouveau refuge. Ce n'est pas pour autant la voie la plus sûre ! Si Anoushka fuit par l'intermédiaire du Cirque, **que se passe-t-il lorsque cet endroit est mis à mal ? Faut-il de nouveau fuir ou se battre ?** Nous trouvons encore la résonance de ces questionnements dans notre fraîche actualité. Depuis 2020, notre **liberté d'expression artistique** a été réprimée par ce que les dirigeant.es de nos pays ont fait de la **crise sanitaire**. **Où pouvons-nous encore rêver dans ses conditions ? Qu'avons-nous, finalement, retenu du passé depuis la chute du Mur de Berlin ?**

¹ CARROLL L., *Alice au Pays des Merveilles*, Ed. « Ebooks libres et gratuits », http://www.crdp-strasbourg.fr/je_lis_libre/livres/Carroll_AliceAuPaysDesMerveilles.pdf, p 82.

« Nous apprenons de l'Histoire que nous n'apprenons rien de l'Histoire. » Hegel

« Mon objectif, dans chaque spectacle, est d'essayer de comprendre le monde complexe dans lequel nous vivons et de partager mon désappointement avec le public. Le No Future des punks résonne en moi comme une sirène d'alarme à chaque nouvelle entrave liberticide. J'essaie pourtant de trouver des solutions, parce que je sais qu'il y a du beau. Alors, j'expérimente sur scène. Je fais vivre à mes personnages ce qu'il serait sans doute impossible à moi-même de vivre. Et bien que la réalité dépasse souvent la fiction..., je ne pense pas être aussi forte qu'Anoushka et, certainement moins délurée qu'elle, pour affronter ce qu'elle va affronter dans notre spectacle ! Je me demande sans cesse, que ferais-je, moi, à sa place : fuir ou me battre ? » Naomi Raitano, directrice artistique du spectacle.



Résidence Fisenne - Novembre 2021 - © LCHP asbl

Dramaturgie et thématiques du spectacle

La poupée russe est le point de départ de notre spectacle. La matriochka, qui grandit et qui rétrécit comme Alice, est une mise en abîme d'elle-même, reflétant ses questionnements intérieurs. Mais, elle est aussi prise à parti par le symbole folklorique russe qu'elle représente, symbole évoquant l'époque soviétique et son oppression.

Ainsi, nous proposons, grâce au théâtre d'objet, de **faire voyager Alice, dorénavant appelée Anoushka dans une Europe en pleine Guerre Froide, durant laquelle les libertés sont prises en tenaille entre les tourments communistes de l'Est et « l'eldorado » consumériste de l'Ouest, insufflé par les USA.**



Anoushka, c'est une poupée, dans une poupée, dans une poupée,... dans un monde accablant de tous les côtés. L'est-il toujours autant ? Grâce à un procédé de **spectacle dans un spectacle**, nous questionnons directement notre propre époque. **Au début, vous retrouvez Lionel et Naomi sur scène, en 2020.** Frère et sœur, membres d'Il Circo Morfeo depuis leur enfance, ils vont devoir partir : le cirque est sur le déclin à cause de la crise sanitaire. Ils conteront aux spectateur·trices l'histoire d'une troisième voie possible, leur voie, en retrouvant par hasard **la valise à souvenirs de leur maman, la funambule Anoushka, et de leur oncle musicien, Chester.** Comment faire autrement pour Lionel et Naomi que de ne pas raconter au public cette histoire filiale emblématique ? **Malgré les interdits, ils endossent alors les rôles d'Anoushka et de Chester, remontent le temps et libèrent la parole de deux êtres meurtris, en écho à leur propre vie.**

L'Histoire du Communisme russe et de la Guerre Froide

Le voyage d'Anoushka se déroule en Europe entre 1961 et 1989, de la construction à la chute du Mur de Berlin. Son histoire débute donc en URSS, dans un Rêve d'égalité totale devenu Cauchemar pour des millions de gens. **Alice version matriochka porte donc à l'intérieur d'elle la trace de toutes les personnes, dont les artistes, qui ont été persécutées par le régime dictatorial soviétique imposé par Staline et consorts.**

Alice : « Ils sont terribles, avec leur manie de couper la tête aux gens ; ce qui est vraiment extraordinaire, c'est qu'il y ait encore des survivants ! »²

Anoushka voyage dans un monde fracturé en 2 territoires politiquement opposés, Bloc de l'Est et de l'Ouest, jonchés de révoltes étouffées, d'attaques terroristes extrémistes, d'emprisonnements arbitraires et de chasses aux espion·nes. **Face à ces politiques de la tension, il y a franchement de quoi perdre pied !**

² CARROLL L., Alice au Pays des Merveilles, Ed. « Ebooks libres et gratuits », http://www.crdp-strasbourg.fr/je_lis_libre/livres/Carroll_AliceAuPaysDesMerveilles.pdf, p 115.

« Balalaïka, troï, troïka ; Balalaïka, ma matriochka
A droite, à gauche, ou peut-être tout droit ; Ce n'est pas difficile, quand on ne connaît pas.
A droite, à gauche, ou peut-être tout droit ; Ce n'est pas difficile, on fait n'importe quoi ! »³ (comptine de Pierre Lozère,
1983)

Quête et fuite existentielle

« **Qui suis-je ?** » Voilà une question d'emblée posée par Lewis Carroll dans le récit d' « Alice au Pays des Merveilles ».

« Voyons, réfléchissons : est-ce que j'étais bien la même quand je me suis levée ce matin ? Je crois me rappeler que je me suis sentie un peu différente. Mais, si je ne suis pas la même, la question qui se pose est la suivante : **Qui diable puis-je bien être ? Ah, c'est là le grand problème !** »⁴

La quête existentielle d'Alice reflète l'**ennui** et une **envie profonde d'évasion, quitte à fuir et vivre des expériences dangereusement inédites**. Dans « Anoushka », quand nos protagonistes arrivent à Berlin Ouest, ils découvrent **un autre monde, celui des folles nuits de la jeunesse berlinoise**. La perte par le biais de l'**alcool** et des **drogues** devient alors un « **agréable** » refuge face aux difficultés qu'Anoushka vit. Ce n'est pas pour rien qu'elle grandit, rapetisse, ne sait plus bien qui elle est et voit des choses étranges tout au long de son aventure ! **Autrement dit : Sex and Drugs and Rave Parties !**



Laboratoire de recherche – MONTY – Août 2019 - © LCHP asbl

Les frontières et l'immigration clandestine

Entrer dans le terrier du lapin ; Passer d'un monde à un autre ; Passer une frontière. Anoushka emprunte le chemin de l'**immigration clandestine** pour essayer de **trouver refuge ailleurs**. L'allusion au **voyage clandestin** sera faite par le biais du **cirque itinérant**. **De plus, à chaque**

³ Une partie des paroles de la comptine « Balalaïka » de Pierre Lozère (1983). Ecouter la musique : https://www.youtube.com/watch?v=EQt5TX8ohj4&ab_channel=PierreLoz%C3%A8re

⁴ CARROLL L., Alice au Pays des Merveilles, Ed. « Ebooks libres et gratuits », http://www.crdp-strasbourg.fr/je_lis_libre/livres/Carroll_AliceAuPaysDesMerveilles.pdf, p 19.

personnage du récit initial est associé un rôle au sein du Cirque Morfeo. Le lapin devient Morfeo, directeur d'un cirque et passeur de frontières, Anoushka une clowne funambule, Chester un clown musicien. La Chenille devient Dodo⁵, un voltigeur pervers et dealer à souhait, le Chapelier Fou un magicien à haut de forme totalement révolté et les cartes, des éléphants domptés par Reine et Roi de cœur (l'Est et l'Ouest).



Résidence Fisenne – Novembre 2022 – © LCHP asbl

Trouver sa voie – Espérer

Que choisir entre la Peste et le Choléra ? L'Est tout comme l'Ouest ont brisés les rêves d'Anoushka : son frère meurt dans un acte de désobéissance civile en Italie et elle est enfermée de force dans un asile en Pologne ensuite. Après sa libération à la chute du Mur de Berlin, Anoushka reprend le fil de son voyage, un voyage perpétuel au sein du Cirque Morfeo. **Puisqu'il n'y a pas de bon chemin à suivre pour trouver sa voie, autant reprendre sa quête d'équilibre là où elle l'avait laissée, dans un monde où le pouvoir de l'imagination est magique ; tout espoir est possible.**

⁵ En référence à Dominique Alderweireld surnommé « Dodo la Saumure », proxénète et trafiquant d'êtres humains (exportation de prostituées belges dans d'autres pays dans les années 2000-2010). La traite des femmes est en effet une autre problématique de l'immigration clandestine et pose beaucoup de questions sur la condition féminine en Europe.



Résidence Roseraie – Juin 2021 – © LCHP asbl

Mise en scène

La mise en scène du spectacle est basée sur **3 disciplines : le théâtre d'objet** (et théâtre de papier), **le jeu clownesque** et **la musique live***. Du pluridisciplinaire qui permet de créer un univers particulier, de **plonger le spectateur avec poésie dans une histoire en prenant distance avec ce qui est vécu par les protagonistes**. Nous empruntons la voie du **théâtre épique** synthétisée par Bertolt Brecht, où le voyage d'Anoushka sera narré, sans quatrième Mur, pré-expliqué lors de l'ouverture de la valise à souvenirs (théâtre de papier) puis, renforcé par des jeux de rythmique entre objets, jeu clownesque et musique.

Le papier, c'est une trace, un souvenir écrit ou dessiné pour garder une trace. Rien de tel que du théâtre de papier **pour évoquer la notion de Souvenir**. En faisant sortir mots et images de livres, valises et autres boîtes de jeux, on donne à ces traces du passé un effet magique captivant. **Le passé a RDV avec le présent**. Et puis, nous passons du 2D à la 3D, c'est-à-dire du papier aux objets ; de l'évocation des souvenirs à leur pleine prise de parole.

Les objets manipulés permettent de voyager, à petite échelle, dans l'imaginaire collectif. Les objets peuvent nous faire aller n'importe où, dans n'importe quelle époque et créer des tensions poétiques immédiates. C'est de la **magie d'allusion**.

Quant au **jeu clownesque**, muet, il permet d'appuyer la **prise de distance** faite avec l'histoire racontée (jeux de regard et gestuelle chorégraphiés). La technique du clown est accompagnée de **paroles chantées**, comme si celle-ci était la seule utilisable par Anoushka et Chester face au traumatisme vécu. Cela permet de **poétiser leur langage** et de donner un rythme particulier au spectacle.



Résidence Fisenne – Novembre 2021 – © LCHP asbl

Scénographique

Notre scénographie, en matériaux de récupération, est **inspirée de notre matriochka**. Imaginez rentrer dans une salle où il y a un décor de cirque, dans lequel on va retrouver ce décor en plus petit sur la table de manipulation des objets, avec des objets qui évoquent eux-mêmes l'univers du cirque... **N'hésitez pas à programmer ce spectacle sous chapiteau!** Une formule « cirque total » renforcera l'effet de plongée progressive du public dans l'univers de la pièce.

Décor et accessoires

Pour représenter un cirque sur scène, nous avons imaginé **une fausse entrée de piste en fond de scène** (portiques, rideaux de scène, enseigne lumineuse rétro en bois) et, **en cercle, une grande guirlande rouge** qui s'illuminera. Un panneau « A vendre » et une affiche « tournée 2020, spectacle annulé » seront aussi présents sur scène. Les éléments principaux du mobilier sont disposés à des points stratégiques, en considérant que **le côté Jardin représente l'Ouest, le centre représente la recherche de l'équilibre et le côté Cour, l'Est.**



Résidence Fisenne – Novembre 2021 – © LCHP asbl

Un pupitre de jeu à roulettes a été créé avec des palettes en bois pour le théâtre d'objet. Il est agrémenté d'un portique à rideaux évoquant la même entrée de cirque que sur scène. Il voyage dans l'espace au gré de l'histoire contée, allant de plus en plus vers l'Ouest puis revenant progressivement vers l'Est.

Pour renforcer la **notion de voyage**, les différentes villes visitées seront représentées par de **grandes boules à neige**, manipulables, et par des **valises** utilisées à différents moments sur scène. Nous marquerons la **notion du temps** qui passe grâce aux **jeux de lumières** et à l'utilisation de **différentes affiches de spectacles**, qui changeront de date en fonction des époques.

Enfin, on retrouve dans notre **magasin d'objets** à manipuler des matriochka, un salon de Barbie, des engins de guerre, des lapins, des éléphants, une maison de poupée, un camion de cirque, un cirque Playmobil, des accessoires de magie, une dinette,... **et des cartes !** De grandes Dames et Rois de Cœur, à la tête d'éléphant, seront aussi utilisés tout au long de la pièce.

Création sonore et musicale

Marque de fabrique de LCHP, la **musique sera jouée en live** en utilisant **le principe de la reprise**, avec ici des sonorités **folk rock et jazz manouche**. Nous utilisons donc des textes riches de sens ou renvoyant à une certaine époque. A cet effet, une **playlist** de chansons potentielles a été créée par Naomi et est testée en écriture de plateau. Arrangées par Lionel, notre but final est de **créer notre propre style**, avec beaucoup de **mach-up** et un fond sonore constant.

Liste et fonctions de l'équipe

- Naomi Raitano : direction artistique, scénographie et interprétation
- Lionel Detry : interprétation, création sonore et régie

- Nassera Dichou : dramaturge
- Giuseppe Raitano : chef décorateur
- Philippe Derlet : regard extérieur direction d'acteur
- Yuri Didion : conseiller artistique (*Cie Gami*)
- Sifiane El Asad : regard extérieur mise en scène
- Audrey Dero : regard extérieur théâtre d'objet
- Anton Kouzemin : regard extérieur dramaturgie
- Juliette Van Peteghem : regard extérieur musique et coach vocal
- Sandro Raitano : graphisme (*Octo Design*)

Infos diffusion

Rayonnement

Dès novembre 2022, soyez dans les premiers à diffuser notre spectacle ! Il sera disponible pendant 2 saisons dans toute la Belgique francophone, de manière privilégiée dans les festivals et les Centres culturels. Nous demanderons une intervention Art et Vie et nous rentrerons une candidature pour Propulse festival.

En attendant, vous pourrez vous prononcer définitivement durant nos sorties de résidence entre mai et septembre 2022 ! De plus, en novembre au MONTY (Genappe), un weekend festif sera organisé par LCHP pour vous proposer en avant-premières 2 représentations du spectacle. D'autres activités viendront se greffer à cet événement, comme une brocante, des projections de film, des débats, etc. en lien étroit avec les thématiques et l'esthétique du spectacle.

PROCHAINES RÉSIDENCES	EXPLOITATION DU SPECTACLE
<u>Du 10 au 20 mai 2022</u> : <i>La Maison qui Chante</i> → Sortie de résidence 20/05 (soirée)	<u>Du 19 au 20 novembre</u> : avant-premières MONTY (autoproduction)
<u>Du 20 au 24 juin 2022</u> : <i>Les Baladins du Miroir</i> → Sortie de résidence 24/06 (journée)	<u>Du 16 au 18 décembre 2022</u> : MaBoule Festival (2 représentations - promesse)
<u>Du 5 au 9 septembre 2022</u> : <i>La Maison de la Création (en cours)</i> → Sortie de résidence 9/11 (soirée)	<u>Janvier 2023</u> : PROPULSE (en cours)
<u>Du 14 au 18 novembre 2022</u> : <i>Le MONTY</i>	<u>Juin 2023</u> : Cocq'Arts Festival (en cours)
	<u>Septembre 2023</u> : Festival O'Chapot (<i>Les Baladins du Miroir</i>)

Public visé

Nous visons un **tout public à partir de 8 ans**. En effet, il y a différents niveaux de lecture au spectacle, en fonction de l'âge et des référents de chaque personne (le fait de connaître ou non l'histoire d'Alice ou celle de l'URSS, par exemple). **Les 5 questions** soulevées par « Anoushka » resteront les mêmes pour tout le monde : (1) Pourquoi partir de son pays ? ; (2) Que faudra-t-il affronter pour trouver refuge ? ; (3) Comment accueillir cet Autre qui vient d'ailleurs ? ; (4) Le Pays des Merveilles existe-t-il vraiment ? ; (5) La voie du métier d'artiste est-elle la voie la plus sûre pour trouver le Pays des Merveilles ? **Ces questions sont primordiales à tous les âges de la vie.**

Médiation

Voici, succinctement, ce que nous pouvons mettre en place pour prolonger l'expérience du public :

- Dossier pédagogique, qui parlera des 4 thématiques du spectacle et donnera des pistes aux enseignant·es pour préparer ou approfondir celles-ci (exemples : films ou séries TV à voir, livres à lire, intervenants potentiels, ateliers possibles,...).
- Bord de scène classique, ou avec un.e intervenant.e issu.e du monde associatif (la Plateforme citoyenne, Amnesty International, CNCD-11.11.11, la Maison Russe, le club culturel belgo-russe,...).
- Atelier théâtre d'objet autour de la fuite.
- Atelier clown autour des frontières, envisagées sous toutes les coutures (personnelles, interpersonnelles, sociales, géographiques et politiques).
- Atelier théâtre de papier autour de la question des souvenirs.
- Etc.

Plan tarifaire et dispositions techniques

Nous proposons notre spectacle à **1330€** pour une journée de représentations (maximum 2 représentations, dont une en journée) et **2000€** pour 2 journées. *Les détails de notre plan tarifaire peuvent vous être envoyés ultérieurement. Ce tarif comprend les frais de déplacement et de nourriture.* Retrouvez toutes les informations concernant le dispositif scénique et logistique du spectacle en annexe ! Remarque : pour une journée de représentations, nous avons besoin de 2 jours sur place.

Projet de visuel



Présentation du porteur de projet

La Compagnie de l'Horloge en Pièces est une compagnie de créations théâtrales **pluridisciplinaires** installée entre Nivelles et Genappe.

Pour nous, le théâtre est un Événement, une **Rencontre humaine**, populaire. C'est aussi créer un moment de débat collectif, une manière d'**arrêter le Temps pour le déconstruire**, le critiquer, en embarquant le spectateur dans des univers satiriques, poétiques et parodiques.

Parce que la vie est un cabaret infernal fait de Bric et de Broc.

Résolument engagée face à son époque et à ses tourments, LCHP développe une **esthétique du Recyclage**, qui transpose sur scène la technique du Collage, avec une dimension écologique dès le processus de création.

Nous aimons casser les codes, les recycler, mixer les genres et les disciplines (théâtre, cirque – dont clown, marionnettes et théâtre d'objet, conte, concerts, danse, cinéma, performance), mixer des références à la culture populaire (littérature, musique, mythes, films,...), à l'Histoire et à l'actualité pour attirer le regard du spectateur, créer des univers chargés de sens qui convoquent imaginaire collectif et surprise émotionnelle.

Pour tout savoir sur nos projets passés et en cours, RDV sur notre site internet www.ciehorlogeenpieces.be !

Contact



Naomi Raitano, directrice artistique déléguée de LCHP asbl

clown@ciehorlogeenpieces.be

0494/38.45.93

Membre

AIRES LIBRES
FÉDÉRATION DES ARTS DE LA RUE,
DES ARTS DU CIRQUE ET DES ARTS FORAINS

www.aireslibres.be

Partenaires

Ces institutions nous ont fait confiance pour nos résidences :

Les Baladins du Miroir, La Maison qui Chante, La Province du Brabant Wallon, la Roseraie et la Ville de Genappe.



Ces partenaires artistiques nous soutiennent depuis le début :

La Compagnie Gami asbl et Octo Design.

